



2025

مدونة قواعد السلوك

رسالة من  
ليندا ريندل  
الرئيس والرئيس التنفيذي

## افعل الصواب.

كانت هذه قيمة أساسية لشركة كلوروكس منذ تأسيسها في عام 1913. إن فعل الصواب يشكل أساس نجاحنا على المدى الطويل وأحد أسباب حبي للعمل هنا.

تُحدث شركة كلوروكس فارقاً ملحوظاً في حياة الناس كونها شركة مدفوعة بالغاية. نحن نأخذ على محمل الجد الثقة التي يضعها فينا الناس، ونعرف أن طريقة عملنا لها من الأهمية ما للمنتجات التي نصنعها والتجارب التي نقوم بها.

ولهذا السبب فإن مدونة قواعد السلوك لدينا مهمة للغاية. إنها وثيقة حية، يوافق عليها مجلس الإدارة سنوياً، وتحدد مسؤولياتنا القانونية والأخلاقية، وتوجهنا بشأن كيفية التصرف في مجموعة متنوعة من المواقف بحيث لا يحتاج أحد إلى التساؤل عما يعنيه فعل الصواب.

يتحمّل كل منّا مسؤولية اتباع مدونة قواعد السلوك الخاصة بنا. إنها بمثابة وعد نقطعه على أنفسنا كل يوم لبعضنا البعض وللمساهمين وشركاء الأعمال والمستهلكين والعملاء والموردين والمجتمعات. ونظرًا لأهمية المدونة المحورية لنا، فإننا نحتاج من جميع أعضاء الفريق إلى إتمام تدريب سنوي عليها.

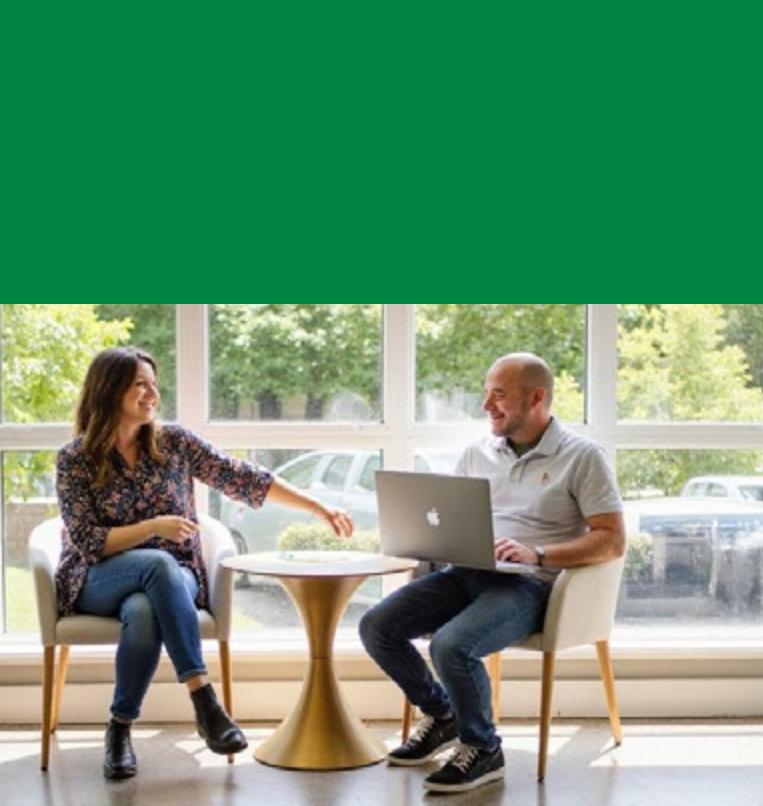
يتحمّل كل منّا أيضًا مسؤولية مشتركة للإفصاح والإبلاغ عن أي مخالفة للمدونة أو سياسات كلوروكس. وسنحقق في كل بلاغ بشأن سوء السلوك ونحضر الانتقام من أي فرد يبلغ عن سوء سلوك مشتبه به. يرجى تخصيص بعض الوقت لقراءة مدونة قواعد السلوك وفهمها، واحرص على تطبيقها في عملك. إن قيامك بذلك يساعد في الحفاظ على إرث النزاهة والثقة لشركة كلوروكس والذي يمثل مصدر فخر لنا جميئاً. شكرًا لك على تطبيق قيمتنا في كلوروكس بينما نواصل عملنا وأداء رسالتنا نحو تحسين صحة الأشخاص وحياتهم في كل يوم.

ليندا ريندل  
الرئيس والرئيس التنفيذي



# جدول المحتويات

23 النشاط المتعلق بشركة كلوروكس عبر الإنترنت: نتحلى بالمسؤولية وننحو الشفافية في استخدامنا لوسائل التواصل الاجتماعي والتجارة الإلكترونية وغيرها من وسائل الإعلام عبر الإنترنت	13 التدخل في عملية التدقيق: نتعاون مع جميع طلبات التدقيق	4 الفساد والرشوة: نرفض تقديم أو قبول الرشاوى أو المزايا الأخرى غير المشروعة بغض النظر عن مكان تواجدها أو مع من نزأول أعمالنا	1. لماذا نضع مدونة لقواعد السلوك وما الذي تعنيه لنا جمِيعاً النزاهة الشخصية: أساس النزاهة المؤسسية أمثلة أخلاقية يُحتمل بها: مسؤوليات القيادة والمدربين الإجراءات التأديبية لانتهاكات مدونة قواعد السلوك
24 قوانين ولوائح البيئة والصحة والسلامة وظروف العمل: نحافظ على بيئة عمل آمنة وصحية	14 تعارض المصالح: نتجنب تعارض المصالح أو حتى شبهة تعارض المصالح	5 الهدايا والوجبات ووسائل الترفيه: نحن على علم بمعايير الهدايا ووسائل الترفيه في شركة كلوروكس ونمتثل بها ولا نقبل أو نقدم هدايا أو ضيافة غير ملائمة	2. الإفصاح: طلب التوجيه والإفصاح عن المخاوف تقع على عاتق كل منّا مسؤولية طرح الأسئلة. الإبلاغ عن سوء السلوك سياسة عدم الانتقام لدينا: عد التهابون مطلقاً مع الانتقام ما المقصود بالانتقام؟ التحقيق في البلاغات المقدمة عن سوء السلوك المشاركة في التحقيق
25 سلامة المنتج: سلامة المستهلك من أهم أولوياتنا حرية تكوين الجمعيات للموظفين: نقدر حق موظفيها في تكوين الجمعيات	15 المعلومات السرية والخصوصية: نتخذ الخطوات ال المناسبة لحماية المعلومات السرية والمعلومات الشخصية والأسرار التجارية	6 المساهمات السياسية: لا نستخدم أموال أو أصول كلوروكس لدعم حزب أو مرشح سياسي، باستثناء ما توافق عليه كلوروكس صراحةً	3. فعل الصواب: كيف ندعم مدونة قواعد السلوك وقيمنا الأساسية قيمنا الأساسية
26 حقوق الإنسان: نقدر حقوق الإنسان وندعمها حول العالم	16 السلوكات في مكان العمل: نقدر ونشجع فرص العمل المتساوية والشمول، ولا نتهاون مع أي شكل من أشكال التمييز أو الترهيب أو التحرش أو الانتقام	7 الإفصاح العام: ننحو الدقة والتوفيق الصحيح في اتصالاتنا بشأن أداء أعمالنا	1. أخلاقيات العمل العامة: نلتزم بالنزاهة والإنصاف في كل ما نقوم به
27 غسل الأموال وتمويل الإرهاب: لا نشارك في غسل الأموال أو تمويل الإرهاب	17 الشمول والتوعّ: نرحب بالموظفين وشركاء الأعمال ذوي الخبرات و أصحاب الخلفيات المتعددة	8 الاستخدام المناسب لأصول شركة كلوروكس وحمايتها: نستخدم التكنولوجيا وموارد الشركة على نحوٍ مسؤولٍ	2. الفرق المؤسسية: نتصرف دائمًا بما يحقق أفضل مصالح شركة كلوروكس، وليس المكاسب الشخصية
28 التجارة العالمية - ضوابط التصدير والبلدان المفروض عليها قيود التواردات والمقاطعات: نلتزم بقوانين التجارة العالمية المعهود بها ونمتثل لها	18 معاملة الموظفين والآخرين: نحترم بعضنا البعض ونحافظ على العدالة والإنصاف في العلاقات	9 التداول بناءً على معلومات داخلية: نلتزم بقوانين التداول بناءً على معلومات داخلية	3. معاملات الأسهم المحظورة: لا نشارك في معاملات الأسهم المحظورة
29 ساعات العمل: تتبع القوانين المعهود بها بشأن ساعات العمل والأجور والمزايا ونلتزم بها	19 العلاقات مع شركاء الأعمال: (بين فريق الموزعين والموردين والاستشاريين وغيرهم): نشارك في تعاملاتٍ تقوم على العدل والأخلاقيات	10 استخدام الملكية الفكرية والمعلومات مسجلة الملكية: نحن مسؤولون عن حماية الملكية الفكرية والمعلومات المحمية التي نقوم بإنشائها أو يُعهد لنا بالحفظ عليها	
30 إدارة السجلات: ندير سجلات الأعمال وفقًا لمتطلبات الاحتفاظ بالسجلات المعهود بها	20 سجلات كلوروكس وأموالها: نحن مسؤولون عن دقة سجلاتنا وتقديرنا المالي	11 استخدام النظم وأمنها ومراقبتها: تتبع جميع معايير إجراءات أمن تكنولوجيا المعلومات في شركة كلوروكس	
	21 إدارة السجلات: ندير سجلات الأعمال وفقًا لمتطلبات الاحتفاظ بالسجلات المعهود بها	12 قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة: نمتثل لقوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة العادلة	
	22 التسويق المسؤول: نُسوق منتجاتنا ونعلن عنها على نحوٍ مسؤولٍ ونسعى جاهدين لتقديم معلومات دقيقة وموثوقة وشفافية حول منتجاتنا المستهلكين		



# لماذا نضع مدونة لقواعد السلوك وما الذي تعنيه لنا جميعًا

. ١

وتذكيرًا بالتزاماتنا بموجب مدونتنا، يُطلب منا جميًعا سنويًّا إكمال التدريب واستبيان حول الامتثال لمبادئ مدونتنا، بما في ذلك مبادئ التزامنا بحقوق الإنسان، وهو ما يعزز تنفيذنا لمبادئ الأمم المتحدة التوجيهية بشأن الأعمال التجارية وحقوق الإنسان. يتحمَّل نائب الرئيس التنفيذي ومدير الشؤون القانونية لدينا مسؤولية تقديم مدونتنا إلى مديرينا لمراجعةها واعتمادها. يتقدِّم من المديرين إجراء مناقشات منتظمة حول مدونتنا وتشجيع كل العاملين الذين يخضعون لإشرافهم على الامتثال للمدونة وسياسات كلوروكس. مدونتنا متاحة للعامة عبر الإنترنت على الموقع <https://www.thecloroxcompany.com/who-we-are/corporate-governance/codes-of-conduct/>.

تحدد مدونتنا المبادئ الأساسية وبعض السياسات والإجراءات الرئيسية التي تحكم أعمال شركة كلوروكس، لكنها ليست مصنفة كاملاً بجميع المبادئ التوجيهية للشركة أو سياساتها. ويتقدِّم مناً معرفة جميع إرشادات الشركة أو سياساتها والامتثال بها، سواء كانت واردة في المدونة أم لا.

## أمثلة أخلاقية يُحذى بها: مسؤوليات القادة والمديرين

يتقدِّم من القادة والمديرين أن يكونوا قدوة أخلاقية لكل شخص من خلال تجسيد قيم كلوروكس وسمات القادة في جميع الأوقات. إذا كنت قائدًا أو مديرًا في كلوروكس، فأنت تتحمَّل مسؤولية خاصة القيادة بنزاهة واتخاذ خطوات إيجابية لحتَّى أعضاء فريق الآخرين الذين يؤدون أعمالاً نيابة عن كلوروكس من تفاعل معهم على القيام بذلك الشيء. ويتطوَّر ذلك التزاماً واضحاً بتعزيز السلوك الأخلاقي والتغيير عن أهمية مدونتنا.

يجب أن يسعى القادة والمديرون جاهدين لتوفير بيئة عمل إيجابية يشعر فيها الجميع بالراحة عند طلب المساعدة والإعراب عن المخاوف بشأن الامتثال للمدونة وسياسات الشركة وفقاً للتوجيهات المنصوص عليها في هذه المدونة. كما يجب أن يتبَّع القادة إلى أي مواقف أو إجراءات قد تختلف نص المدونة أو روحها، أو تخالف سياسة كلوروكس أو من المحتمل أن تضر بسمعة كلوروكس. ومن المهم التصرُّف بسرعة لمعالجة مثل هذه المواقف. وعندما ينافي القادة والمديرون تقارير عن موقف غير أخلاقي أو غير قانوني أو من المحتمل أن يضر بسمعة كلوروكس أو يُشنِّه في وجود موقف مماثل، يجب عليهم إخطار الموظفين المعنيين على الفور والعمل على حل المشكلة، كما هو موضح في هذه المدونة.

## النزاهة الشخصية: أساس النزاهة المؤسسية

كل فرد منا مسؤُول شخصياً عن دعم قيمتنا الأساسية والتي تتطلُّب الالتزام بالقانون والسلوك الأخلاقي. تلتزم شركة كلوروكس بقوة بـ«مزاولة الأعمال بشكل أخلاقي وطبقاً لجميع القوانين المعمول بها». تطبق السياسات والإجراءات وتقديم التدريب حسبياً يلزم لدعم صناعة القرار الأخلاقي والقانوني.

وتمثل النزاهة الشخصية التي نمارسها بشكل يومي أساس النزاهة المؤسسية. تتضمن مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركة كلوروكس (هذه "المدونة") معايير السلوك الأخلاقي والقانونية التي تلتزم بها، وتحدد المدونة ما يمكننا توقيعه من بعضنا وتوجه كيفية الإبلاغ عن الانتهاكات المزعومة لهذه المعايير والتعامل معها.

تسري هذه المدونة علينا جميًعاً، ويتقدِّم مناً أن ننصرف بكلِّ الصدق والنزاهة في جميع الأوقات. ويتجوَّل علينا التحلُّي بأعلى معايير النزاهة الشخصية والمؤسسية وأنْ تُذَكَّر ببعضنا البعض بضرورة التحلُّي بها. يتعلَّم على كلٍّ ممَّا في ذلك الرئيس التنفيذي وغيره من المسؤولين التنفيذيين والمديرين والموظفين في شركة كلوروكس أو أيٍّ من شركاتنا الفرعية المملوكة بالكامل في جميع أنحاء العالم (يشار إليها مجتمعة باسم "كلوروكس")، الالتزام الصارم بمدونتنا وسياساتها والقوانين المعمول بها التي تتطبِّق على الأنشطة التجارية نيابةً عن كلوروكس.

إضافة إلى ذلك، لدينا مدونة قواعد السلوك الخاصة بشركاء الأعمال والتي تحدِّد معايير شركاء الأعمال لدينا (بمن فيهم الموزعين والموردين والاستشاريين والمشاريع المشتركة وأي شخص يعمل نيابة عن الشركة) وما نتوقع منه. تتقدِّم من شركاء الأعمال لدينا الامتثال للمعايير العالية لسلوكيات العمل الأخلاقية.

تتمثل سياسة كلوروكس في إدارة أعمالنا وفقاً للقوانين المعمول بها في الولايات المتحدة الأمريكية والاختصاصات القضائية الأخرى التي تزاول فيها أعمالنا وبالامتثال للمعايير الأخلاقية العالمية لممارسات الأعمال. وفي كثير من الحالات، تلزم مدونة قواعد السلوك باتباع معيار أعلى للسلوك الأخلاقي مما يفرضه القانون. يجب على الموظفين والمديرين الالتزام، كحد أدنى، بكل من القوانين المعمول بها ومعايير السلوك الواردة في هذه المدونة. ويُعد مجلس إدارة كلوروكس الطرف الوحيد الذي يجوز له التصرُّف باستثناء من أيٍّ جزءٌ من هذه المدونة، وهو يمارس هذه الصلاحية دائمًا في نطاق القانون المعمول به. وسيتم الإفصاح بشكل عام عن الاستثناءات للمسؤولين التنفيذيين والمديرين.

مدونتنا تسرّي علينا جميعاً

يتوقع منّا أن نتصرف  
بكمال الصدق والزراهة  
في جميع الأوقات.



سيتعرض القادة والمديرون الذين ورد إلى علمهم أو كان يجب أن يكونوا على علم بسوء سلوك ولم ينصرفوا على الفور تجاه الإبلاغ وتصحيح الموقف لإجراءات تأديبية. ويجب على القادة والمديرون الذين يشتبهون أو يتلقون بلاغات عن حالات عدم الامتثال المحتمل لمدونتنا لا يقوموا بأي خطوات تحقيق أو غير ذلك من خطوات المتابعة بمفردهم. كما يجب على القادة والمديرون الذين نما إلى علمهم سوء السلوك المشتبه به إلا يتصلوا بالشخص المشتبه في ارتكابه سوء السلوك وإنما يجب أن يتبعوا على الفور إرشادات الإبلاغ الخاصة بشركة كلورووكس لضمان إجراء تحقيق كامل وسلامي على الفور. وينظر على القادة والمديرون ممارسة الانقمام أو التسامح تجاه الأفعال الانقسامية ضد موظفي كلورووكس أو شركاء الأعمال الذين يبلغون كلورووكس أو الجهات الحكومية بحسن نية عن انتهائكم مز عموم للمدونة أو سياسات كلورووكس أو القانون، وتُتوقع من القادة والمديرون تبليغ سياسة "عدم الانقسام" الخاصة بنا للأخرين بوضوح، وعلى النحو المنصوص عليه في هذه المدونة.

## الإجراءات التأديبية لانتهاكات مدونة قواعد السلوك

مع مراعاة القانون المعمول به، يخضع الأفراد الذين ينتهكون مدونتنا وسياسات كلورووكس إلى الإجراءات التأديبية المناسبة. وتحتاج الإجراءات التأديبية اعتماداً على خطورة الانتهاك والظروف الفردية. وتشمل العقوبات التأديبية المحتملة -على سبيل المثال لا الحصر- التحذيرات المكتوبة وتعليق العمل والفصل من العمل. وقد تتخذ كلورووكس حسب الظروف- إجراء قانونياً أو تحيل المسألة إلى سلطات إنفاذ القانون العامة من أجل الملاحقة القضائية المحتملة.



إحداث تأثير

خلق بيئة عمل إيجابية  
يشعر فيها الجميع بالراحة.

# الإفصاح: طلب التوجيه والإفصاح عن المخاوف

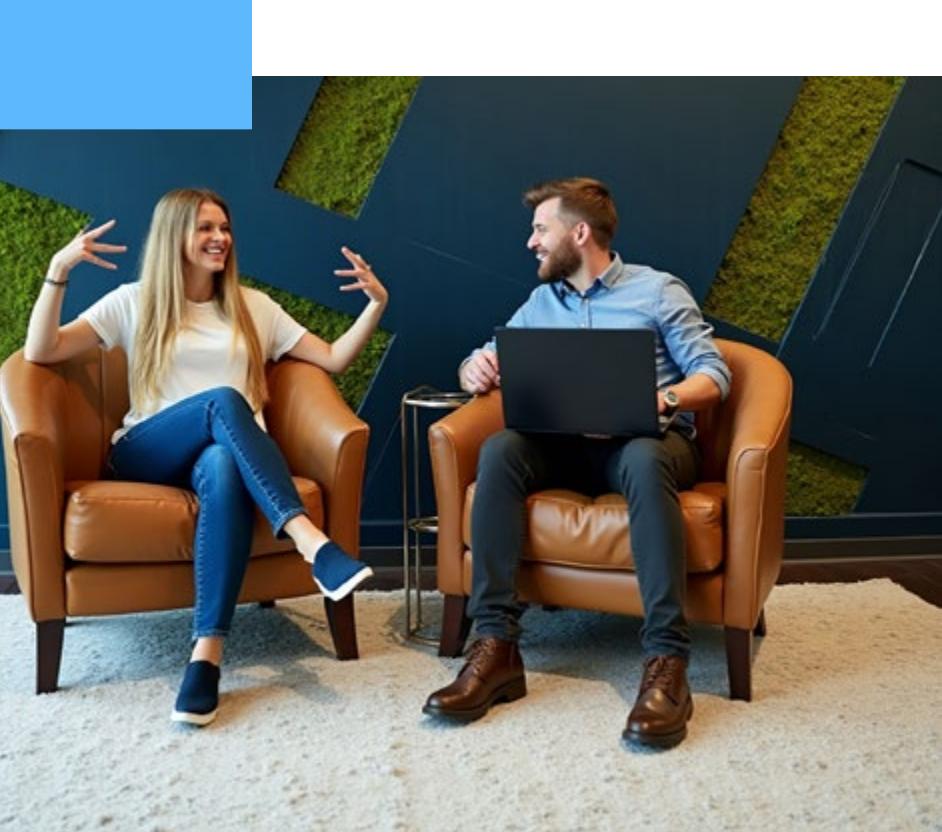
• 2

# تقع على عاتق كل منا مسؤولية طرح الأسئلة

إننا مسؤولون تجاه أنفسنا وزميلتنا في العمل وكلوروكس بمواصلة الأعمال بشكل قانوني وأخلاقي. ويجب أن ننتبه للأنشطة الجارية من حولنا والإبلاغ عن أي سلوك نشتبه في كونه غير قانوني أو غير أخلاقي يرتكبه أي من موظفي كلوروكس أو مقاوليهما أو بائعها أو مورديها أو عملائها أو مدرانها أو أي شخص آخر بعمل صالح كلوروكس أو نيابة عنها.

قد يبدو من الأسهل في بعض الأحيان "غض الطرف"، إلا أن عدم القيام بأي شيء هو في حد ذاته فعل يمكن أن يكون له عواقب وخيمة علينا نحن كأفراد وعلى كلوروكس. كما أن المشاركة والامتثال بمراقبة نزاهة سلوكتا التجاري لها دور أساسى في الحفاظ على ثقافتنا الأخلاقية؛ لأننا إذا لم نقم بالإخلاص، لن تتمكن كلوروكس من معالجة المشكلة.

لا توجد مدونة قواعد سلوك يمكنها أن تغطي على كل موقف من مواقف العمل التي قد تتطلب اتخاذ قرار أخلاقي أو قانوني. وبالتالي، فإذا ما اشتبهنا في أن شخصاً يتصرف بشكل غير قانوني أو غير أخلاقي، فإنه يقع على عاتق كل واحد منا مسؤولية طلب التوجيه بشأن مدونتنا وسياسات كلوروكس والقوانين المعتمدة بها عند الضرورة. فالإخلاص والتamas المشورة ليس مسؤولية يمكن تفويضها للآخرين. إذا تبادرت إلى ذهاننا أسئلة حول القانون أو مدونتنا أو سياساتنا، أو إذا واجهتنا مواقف لم يتم تناولها على وجه التحديد في مدونتنا، فيجب علينا التماس المشورة من مديرنا أو المشرف المحلي أو إدارة الموارد البشرية أو إدارة الخدمات القانونية قبل اتخاذ أي إجراء.



إدارة الخدمات القانونية في كلوروكس  
شركة كلوروكس، 1221 برودواي، أوكلاند، كاليفورنيا 94612-1888

مدير أول  
كبير المستشارين: الأخلاقيات والامتثال والخصوصية  
نائب الرئيس التنفيذي  
مدير الشؤون القانونية  
أنيجلا هيلت  
شركة كلوروكس  
أوكلاند، كاليفورنيا 94612-1888  
بن كيمبرلي  
شركة كلوروكس  
أوكلاند، كاليفورنيا 94612-1888

علاوة على ذلك، يمكن لأي شخص الاتصال بالخط الساخن المعنى بالامتثال لدى شركة كلوروكس لطرح الأسئلة بشأن سلوك العمل أو الإبلاغ عن المخالف.

# الإبلاغ عن سوء السلوك

800-90-2258	هونج كونج:
1-800-81-1018	مالطا:
800-880-0782	المكسيك:
0800-455-106	نيوزيلندا:
0-800-74-685	بيرو:
02-8540-0728	الفلبين:
800-850-0372	المملكة العربية السعودية:
800-44-4460	جنوب إفريقيا:
0808-234-3903	المملكة المتحدة:
يُتاح الاتصال المجاني المؤلف من خطوتين لهذه الدول:	
888-925-6769	الخطوة 1: 800-288-800؛ الخطوة 2:
888-925-6769	الخطوة 1: 8288-800؛ الخطوة 2:
888-925-6769	الخطوة 1: 0200-2510-0200؛ الخطوة 2: 02-2510-0200؛
888-925-6769	الخطوة 1: 0-800-225-5288؛ الخطوة 2: المانيا:
888-925-6769	الخطوة 1: 00-309-11؛ الخطوة 2: كوريا:
888-925-6769	الخطوة 1: 800-0109؛ بنما:
888-925-6769	الخطوة 1: 021-8000 أو 8000-555-66؛ الخطوة 2: الإمارات العربية المتحدة:
يجب على الموظفين المتصلين من جميع البلدان الأخرى الرجوع إلى الرقم المجاني الدولي باستخدام تعليمات الاتصال الموجودة على بطاقة الاتصال حسبما هو موضح على <a href="#">The Well</a> .	

ج. بالإضافة إلى آليات الإبلاغ الموضحة أعلاه، يمكن الاتصال مباشرةً بـإيمي تيموزنكو - نائب رئيس التدقيق الداخلي أو أي مدقق في إدارة التدقيق الداخلي لدى كلوروكس أو أي محام في إدارة الخدمات القانونية.

نائب رئيس التدقيق الداخلي  
إيمي تيموزنكو  
شركة كلوروكس  
Broadway 1221  
Oakland, CA 94612-1888

د. يجوز أيضًا الإبلاغ عن سوء سلوك الأعمال المحتمل إلى لجنة الترشيح والحكمة التابعة لمجلس الإدارة أو، إذا كان البلاغ عن مسألة تتعلق بالمحاسبة أو الرقابة الداخلية أو التدقيق، إلى لجنة التدقيق التابعة لمجلس الإدارة.

إذا اشتبهنا في أن شخصًا يتصرف بشكل غير قانوني أو غير أخلاقي، بطريقة لا تمثل لقينا أو توقعاتنا (بما في ذلك الانتهاكات لحقوق الإنسان)، أو أن هناك انتهاك فعلى أو محتمل للمدونة أو سياسة كلوروكس، فإن كل منا مسؤول عن الإبلاغ عن ذلك وفقاً لإجراءات آلية الإبلاغ والتظلم الداخلية لدى الشركة:  
أ. يجب إبلاغ المشرف علينا أو أي عضو من أعضاء الإدارة المحلية على الفور، حسب الاقتضاء. يمكن أيضًا إرسال البلاغات إلى إدارة الموارد البشرية أو إدارة الخدمات القانونية.

ب. إذا شعرت لأي سبب من الأسباب بعدم الراحة في الإبلاغ عن المخالف إلى مشرف محلي أو الإدارة أو الموارد البشرية أو الخدمات القانونية، أو إذا شعرت أنه لم يتم معالجة مخاوفك بشكل كافٍ، فيمكنك تقديم البلاغات دون الكشف عن هويتك من خلال الخط الساخن المعنى بالامتثال لدى شركة كلوروكس، وهو خط ساخن سري يديره طرف ثالث خارجي، باستخدام معلومات الاتصال الواردة أدناه.

## الخط الساخن المعنى بالامتثال

إدارة الامتثال لدى شركة كلوروكس، PMB 3767  
13950 Ballantyne Corporate Place  
Charlotte, NC 28277 USA  
1-888-9CLOROX (1-888-925-6769)  
<http://www.cloroxhotline.com>



## أرقام الهاتف:

الولايات المتحدة وكندا وبورتوريكو:  
1-888-925-6769 (1-888-9CLOROX)  
الدول التالية لديها أرقام اتصال محلية مباشرةً للخط الساخن:  
الأرجنتين: 0800-345-2039  
أستراليا: 1-800-84-8970  
بر الصين الرئيسي: 400-139-3532  
كولومبيا: 01-800-518-9488  
جمهورية الدومينican (مكالمة على حساب المتنافي): 1-704-526-1175  
الإكواڈور: 1-800-001-697

# أرقام الهاتف:

الولايات المتحدة وكندا وبورتوريكو:

1-888-925-6769 (1-888-9CLOROX)

الدول التالية لديها أرقام اتصال محلية مباشرة للخط الساخن:

0800 345 2039

لارجنتين:

1-800-84-8970

أستراليا:

400-139-3532

بر الصين الرئيسي:

01-800-518-9488

كولومبيا:

1-704-526-1175

جمهورية الدومينيكان (مكالمة على حساب المتنافي):

1-800-001-697

إيكوادور:

800-90-2258

هونغ كونغ:

1-800-81-1018

مالطا:

800-880-0782

المكسيك:

0800-455-106

نيوزيلندا:

0-800-74-685

بيرو:

02-8540-0728

الفلبين:

800-850-0372

المملكة العربية السعودية:

800-44-4460

جنوب إفريقيا:

0808-234-3903

المملكة المتحدة:

يُتاح الاتصال المجاني المؤلف من خطوتين لهذه الدول:

الخطوة 2: 888-925-6769

الخطوة 1: 800-800-288

تشيلي:

الخطوة 2: 888-925-6769

الخطوة 1: 800-228-8288

كورستاريكا:

الخطوة 2: 888-925-6769

الخطوة 1: 02-2510-0200 أو 2510-0200

مصر:

الخطوة 2: 888-925-6769

الخطوة 1: 0-800-225-5288

المانيا:

الخطوة 2: 888-925-6769

الخطوة 1: 00-309-11

كوريا:

الخطوة 2: 888-925-6769

الخطوة 1: 800-0109

بنما:

الخطوة 2: 888-925-6769

الخطوة 1: 8000-021 أو 8000-555-66

الإمارات العربية المتحدة:

يجب على الموظفين المتصلين من جميع البلدان الأخرى الرجوع إلى الرقم المجاني الدولي باستخدام تعليمات الاتصال

The Well الموجودة على بطاقة الاتصال حسبما هو موضح على

## الخط الساخن المعنى بالامتثال لدى كلوروكس

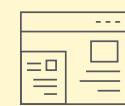
يمكن الإبلاغ عن سوء السلوك المحتمل مباشرةً إلى مديرك أو إدارة الموارد البشرية أو إدارة الخدمات القانونية أو عن طريق الاتصال بالخط الساخن المعنى بالامتثال دون الكشف عن الهوية.

### كيفية الإبلاغ



هاتفياً

توجد أرقام لكل موقع



عبر الإنترنٌت

[cloroxhotline.com](http://cloroxhotline.com)



بريدياً

إدارة الامتثال لدى شركة كلوروكس،  
PMB 3767 13950  
بليس شارلوت، كارولاينا الشمالية 28277،  
الولايات المتحدة الأمريكية



# التحقيق في بلاغات سوء السلوك

نُقيئ جميع البلاغات المتعلقة بالمخالفات المحتملة للقانون أو هذه المدونة أو سياسات شركة كلوروكس ويتم التحقيق فيها على الفور عند الاقتضاء. وبناءً على الظروف، يمكن إجراء التحقيق بمعرفة المديرين أو المشرفين المحليين أو أعضاء إدارة الخدمات القانونية أو إدارة الموارد البشرية أو التحقيق الداخلي أو جهة خارجية مستقلة، حسب الاقتضاء. وسيتم التعامل مع جميع بلاغات سوء السلوك المحتمل بحساسية وتقدير مناسبين. ويعني ذلك مشاركة المعلومات المتعلقة بالتحقيق مع الأشخاص الذين لديهم حاجة ضرورية للمعرفة من أجل إجراء تحقيق ومتابعة فعاليين، أو حسبما يقتضي القانون المعامل به. ومتى أمكن ذلك، يتم إبلاغ الشخص الذي قدم البلاغ عند الانتهاء من التحقيق.

يتُبلغ مجلس الإدارة نفسه أو من خلال إحدى لجانه ببلاغات الخط الساخن وغيرها من البلاغات الملامنة عن سوء السلوك المهني المشتبه فيه ونتائج التحقيقات في تلك البلاغات. ويجوز لمجلس الإدارة، بنفسه أو من خلال إحدى لجانه، أن يطلب من المديرين أو المشرفين المحليين أو مدير الشؤون القانونية إجراء تحقيق أو يجوز له -حسب تقديره- تكليف مستشارين من طرفه بتقديم المشورة أو التحقيق في البلاغات.

## المشاركة في التحقيق

تلزم كلوروكس بضمان معاملة الأفراد الذين يبلغون عن انتهاكات أو يشاركون في التحقيقات معاملة عادلة، وسيتم التحقيق في أي شكوى متعلقة بفعل انتقامي على الفور. وبصفتنا موظفين، فإن من واجبنا التعاون مع تحقيقات الشركة. يُعد الانتقام من أي شخص بسبب تعاؤنه أو مشاركته في التحقيقات التي تجريها كلوروكس أو هيئة حكومية بشأن مخالفات محتملة للقانون أو مدونتنا أو سياسات كلوروكس الأخرى انتهاكاً لمدونتنا، حتى إذا لم تجد التحقيقات أي دليل على سوء السلوك. وسيخضع أي شخص ينتقم من شخص آخر بسبب مشاركته في أحد التحقيقات لإجراءات تأديبية، تشمل الفصل من العمل.

## سياساتنا بشأن عدم الانتقام: عدم التهاون مطلقاً مع الانتقام

لا نتهاون كشركة مع الانتقام الذي يمارس ضد أي شخص يبلغ عن مشكلة أو مخاوف بحسن نية أو يشارك في تحقيق حتى في حالة عدم ثبوت سوء السلوك. ونتعامل مع دعاوى الانتقام بجدية ويحضر أي شخص يتبع ارتباكه فعلًا انتقامياً لإجراءات تأديبية، يصل إلى ويشمل الفصل من العمل. فإذا كنت أنت أو أي شخص يعمل لصالح كلوروكس أو بنيابة عنها ضحية انتقام في مكان العمل، فابلغ عن ذلك على الفور باستخدام أي من موارد الإبلاغ المتاحة لدينا.

## ما المقصود بالانتقام؟

الانتقام هو القيام بفعل سلبي ضد شخص بسبب قيام ذلك الشخص بإبلاغ كلوروكس أو جهة حكومية بحسن نية عن سوء سلوك فعلي أو مشتبه به، أو لمشاركته في تحقيق تجريه كلوروكس أو جهة حكومية أو التعاون معه. ويمكنه أن يشمل أفعال مثل (أ) التهديد بالإذاء الجسدي أو (ب) الفصل من العمل أو التهديد به أو (ج) إسناد مهام عمل أقل تفضيلاً أو (د) سوء المعاملة من جانب المديرين أو زملاء العمل أو (هـ) الاستبعاد من أنشطة العمل أو (و) الآثار السلبية على الراتب أو المزايا. إلا أن هذا لا يعني أن المديرين ليس بوسعهم اتخاذ الإجراءات المناسبة المتعلقة بالعمل استناداً إلى عوامل صحيحة متعلقة بالأداء، والتي قد تشمل إجراءات تأديبية، في النطاق المعتمد لواجباتهم وبما يتنقق مع هذه المدونة أو سياسات كلوروكس.

عندما نلتزم المشورة بحسن نية أو نبلغ عن تخوف أو سوء سلوك فعلي أو مشتبه به، فإننا نتبع روح المدونة ونفعل الصواب. ويجب أن نشعر جميعاً بالراحة عند الإبلاغ عن سوء السلوك الفعلي أو المشتبه فيه دون خوف من فقدان وظائفنا أو أي ضرر آخر.

A photograph of a woman in a blue jumpsuit sitting in the cab of a green forklift, looking down at a white tablet she is holding. She is smiling and gesturing towards the screen. A man in a blue jumpsuit stands beside her, looking at the tablet. They appear to be in a warehouse or industrial setting with metal shelving units in the background.

عندما نطلب المشورة بحسن نية

نحن نتبع روح  
مدونتنا ونفعل  
الصواب.

# فعل الصواب: كيف ندعم مدونة قواعد السلوك وقيمها الأساسية

.3



### إحداث تأثير

**نضع الصحة والسلامة في المقام الأول ونسعى  
جاهدين من أجل عالم عادل وشامل.**

## قيمنا الأساسية

يساعدنا الامتثال للمدونة وقيمنا الأساسية والمبادئ التي تلهمها في إيجاد بيئة أخلاقية في الشركة والحفاظ عليها، حيث تسود النزاهة واحترام الآخرين جميع علاقاتنا، بما في ذلك عملنا مع شركاء الأعمال والمجتمعات نمارس فيها أعمالنا.

في شركة كلوروكس، تمثل قيمنا الأساسية جزءاً جوهرياً من هويتنا كشركة وكافراد. إنها قيم شاملة تكمل وتعزز بعضها البعض، وتُعد قيم مدونتنا التزاماً نقلعه على أنفسنا تجاه بعضنا البعض وتجاه مساهمينا وشركاء الأعمال والمستهلكين والعملاء والموردين والمجتمعات بأن نعمل دائمًا بنزاهة وأن نسعى بقوة إلى تحقيق التميّز بالطرق الصحيحة.

## فعل الصواب

إنها رسالة أكبر من أن ينهض بها واحد منا بمفرده، لكنها تبدأ بكل واحد منا. نقود بنزاهة، ونكتسب الثقة في كل لحظة ومع كل اختيار. نحن مجتهدون في تطوير أعمالنا ونؤمن بأن الكسب لا يثمر إلا إذا كان طيباً.

## الأشخاص محور اهتمامنا

نرعي الأشخاص بصدق. ولذلك، نفهم تأثير كلماتنا وأفعالنا، ونشعر بأن علينا مسؤولية تقديم الأداء الامتثال الذي يساعد المستهلكين والعملاء والزملاء والمجتمعات التي نعمل فيها. نفي بالتزامتنا، ونضع الصحة والسلامة في المقام الأول، ونسعى جاهدين من أجل عالم عادل وشامل.

## العمل الجاد من أجل الفوز

نحدد وتيرة النمو في كل فئة من فئات أعمالنا. ونعيدي تصوّر المشهد وكلّ ما متّحمس لفعل المزيد والتفكير بشكل أشمل والتنفيذ على نحو أفضل. وبيدو الأمر وكأننا ضربنا في مقتل عندما نخسر. لدينا تطلعات عالية ونثابر في مواجهة التحدّيات الكبيرة، لذلك نمضي قدماً معاً بشجاعة ومرؤنة في مواجهة العقبات.

نحن مجتهدون في تطوير أعمالنا

لا نقبل الفوز إلا  
بالطرق الصحيحة.



# سؤال وجواب:

الفرصة المؤسسية

السؤال

ما هي "الفرصة المؤسسية"؟

الإجابة

الفرصة المؤسسية هي فرصة تجارية تصبح معروفة للموظف بسبب منصبه في الشركة، مثل الاستثمار أو الاستحواذ المحتمل، أو فرصة لتقديم الاستشارات أو خدمات الخبراء أو التقنيات الجديدة. لا يجوز لنا الاستفادة من الفرص المؤسسية.



## 1. أخلاقيات العمل العامة

لتلزم بالنزاهة والإنصاف في كل ما نقوم به

أيًّا كانت الظروف، يُتوقع من كل منا حموظفين ومديرين وتنفيذيين - اتخاذ القرارات بصدق ونزاهة في كل ما نقوم به. ويُحظر علينا الإدلاء بأي تصريحات مضللة أو تعمد إغفال أي معلومات بأي شكل من الأشكال. ولن يتم التهانٍ مع أي ممارسات غير قانونية أو غير أخلاقية أو يُقصد بها الخداع.

## 2. الفرص المؤسسية

نعمل لما فيه مصلحة كلوروكس

بصفتنا موظفين ومديرين في شركة كلوروكس، يجب علينا دائمًا العمل بما يحقق صالح كلوروكس، وتقع على عاتقنا مسؤولية تعزيز صالح كلوروكس متى توافرت الفرصة لذلك. هذا يعني أن علينا لا نغتنم لأنفسنا الفرص التجارية التي تظهر لشركة كلوروكس. وعلى وجه التحديد يجب ألا (1) تستغل لصالحنا الفرص التي عملنا بها نتيجة لاستخدام ممتلكات كلوروكس أو معلوماتها أو لطبيعة أدوارنا في كلوروكس؛ أو (2) استغلال ممتلكات كلوروكس أو معلوماتها أو مناصبنا فيها لتحقيق مكاسب شخصية؛ أو (3) التنافس مع كلوروكس. كل منا مسؤول أمام كلوروكس عن تعزيز مصالحها التجارية المشروعة متى كان القيام بذلك ممكًّا. وإذا نما إلى علمنا وجود حالات تعارض صالح وفرص تجارية محتملة لصالح كلوروكس، فيجب علينا إخطار مديرينا أو إدارة الخدمات القانونية.

## 3. معاملات الأسهم المحظورة

لا تشارك في معاملات الأسهم المحظورة

لا يجوز لنا المشاركة في المعاملات التالية في الأوراق المالية الخاصة بشركة كلوروكس (مثل الأسهم أو السندات) أو المتعلقة بها: (أ) البيع على المكشوف (بيع أوراق مالية في شركة كلوروكس لا نمتلكها)؛ و(ب) المعاملات التي تتضمن الخيارات المتداولة بشكل عام أو غيرها من المشتقات التي ترتبط قيمتها بالأوراق المالية للشركة، بما فيها تداول حقوق الشراء أو البيع في الأوراق المالية لشركة كلوروكس؛ و(ج) معاملات التحوط في الأوراق المالية لشركة كلوروكس والتي تحد من مخاطر استثمارك في الأوراق المالية للشركة. إضافة إلى ذلك، لا يجوز لأعضاء مجلس الإدارة والمُسؤولين (أ) رهن الأوراق المالية لشركة كلوروكس كضمان، أو (ب) الاحتفاظ بالأوراق المالية لشركة كلوروكس في حساب هامشي. من المهم أيضًا ملاحظة أن هذه القيد لا تطبق علينا فقط، بل تطبق أيضًا على: (أ) أي شخص يعيش في منازلنا؛ و(ب) أي فرد من العائلة لا يعيش معنا بيد أن معاملاته في الأوراق المالية الخاصة بشركة كلوروكس يتم توجيهها أو تُدار بواسطتنا؛ و(ج) أي شركة أو كيان آخر تتحكم فيه أو نديره، أو صناديق ائتمانية تتولى الرصاية عليها أو لدينا حصة انتقافية فيها؛ و(د) أي أوراق مالية خاصة بشركة كلوروكس تمنحك حق التصويت أو البيع. لطرح أسئلة حول معاملات مُحددة، يرجى الاتصال بإدارة الخدمات القانونية. يتوقع من جميع الموظفين والمديرين مراجعة [سياسة التداول بناءً على معلومات داخلية](#).

# سؤال وجواب:

الفساد والرشوة

السؤال

أحتاج إلى الحصول على موافقة على مشروع في أسرع وقت ممكن. عرض الموظف الحكومي الذي اتصلت به تسريع الإجراءات إذا دفعت له "رسوماً صغيرة". هل يمكنني دفع مبلغ صغير لموظفي حكومي لتسريع عملية الموافقة؟

الإجابة

لا. يُعرف هذا النوع من المدفوعات باسم "مدفوعات التسهيل" وهي محظورة في شركة كلوروكس. لا يجوز لك عرض أو دفع أي مبلغ للمسؤولين الحكوميين لتسهيل المواقفات الحكومية حتى لو كان ذلك من شأنه تسريع تقديم المشروع. يجب عليك إخطار مديرك وإدارة الخدمات القانونية بالطلب الذي تلقيته بشأن مدفوعات التسهيل. في بعض الحالات، قد يُسمح بالدفعات الرسمية التي تُدفع مباشرةً إلى الهيئات الحكومية ذاتها (وليس إلى مسؤوليها) نظير الخدمات المعجلة، ولكن يجب مراجعة إدارة الخدمات القانونية أولاً.

مدفوعات محظورة. ونجري عملية العناية الواجبة القائمة على المخاطر على شركاء الأعمال لتجنب العمل مع الأطراف المتورطين في ممارسات فاسدة.

من المهم أن نحفظ دفاتر السجلات التي تتسم بالدقة والشفافية. يجب تسجيل جميع المدفوعات، بما في ذلك المدفوعات إلى الأطراف الثالثة، بشكل مناسب في السجلات المالية ويجب دعمها بشكل صحيح. يجب على كل واحد منا، بغض النظر عن البلد الذي نعمل فيه، الالتزام بهذه المطالبات، حتى إذا كانت هذه المطالبات قد تتعارض مع الأعراف أو التوقعات السائدة على المستوى المحلي. قد لا يكون تحديد ما إذا كانت المدفوعات ملائمة أم لا سهلاً في جميع الأحوال، ولذلك عند الشك يجب علينا مناقشة تلك الحالات مع مديرينا وإدارة الخدمات القانونية، وخصوصاً عندما يتضمن عملنا مسؤولين حكوميين. تحتوي [سياسة الشركة العالمية للامتثال بشأن مكافحة الفساد](#) على مزيد من المعلومات عن الفساد والرشوة والسلوكيات المحظورة الأخرى، بالإضافة إلى اللغة المطلوبة في العقود بشأن مكافحة الفساد.

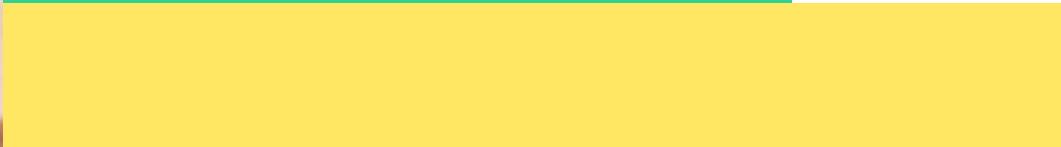
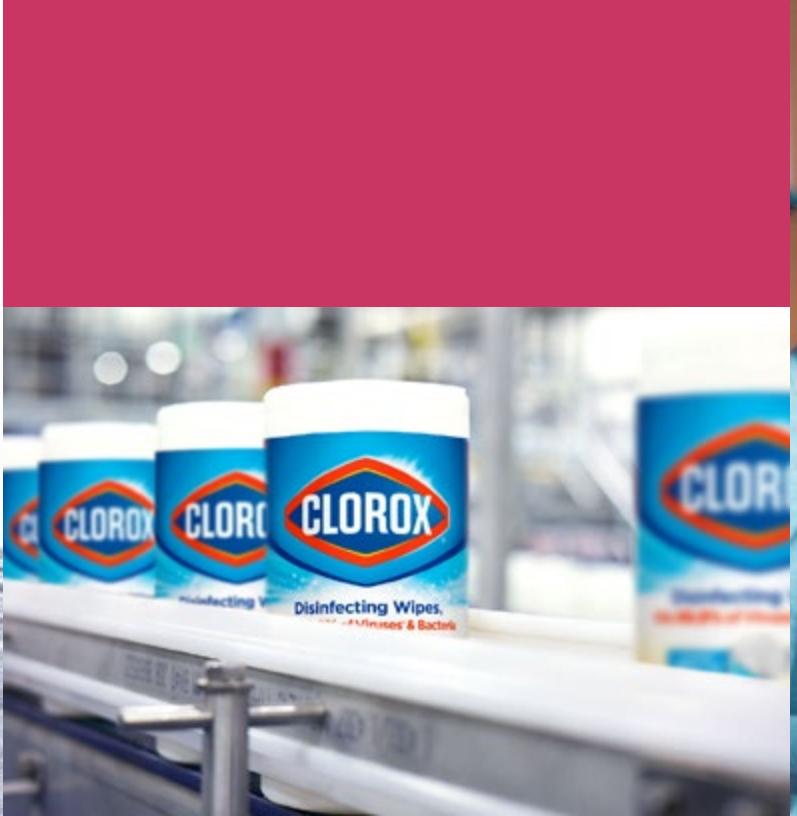
نرفض تقديم أو قبول الرشاوى أو المزايا الأخرى غير المشروعة بغض النظر عن مكان تواجدنا أو مع من نزanol أعمالنا. تحظر كلوروكس تماماً تقديم الرشاوى والعمولات الخفية وغيرها من عمليات نقل القيمة المحظورة وطلبها وعرضها وقبولها بواسطة موظفيها ومسؤoliتها ومديريها وشركائها التجاريين. ونلتزم بقوانين مكافحة الفساد في كل مكان نمارس فيها أعمالنا التجارية في جميع دول العالم. تشمل هذه القوانين قانون مكافحة ممارسات الفساد في الخارج الأمريكي (FCPA)، وقانون مكافحة الرشوة البريطاني لعام 2010، بالإضافة إلى جميع قوانين مكافحة الفساد والرشوة المطبقة في كل بلد نزاول فيه أعمالنا.

تحظر عرض الرشاوى أو دفعها أو التصريح بها وكذلك أي شيء ذي قيمة (بما فيها النقود وما في حكمه أو الهدايا أو الأوراق المالية أو نفقات السفر أو الوجبات أو سائل الترفية أو الخصومات أو عروض التوظيف أو المنتجات أو المساهمات الخيرية أو الرعايات أو الخدمات الشخصية أو أي منفعة أخرى مباشرةً أو غير مباشرةً) إلى مسؤول حكومي أو أي شخص أو مؤسسة آخرى من أجل التأثير على أدائه لمهامه الرسمية أو من أجل الحصول على ميزة تجارية غير مشروعة أو الحفاظ عليها. لا يجوز عرض أو تقديم أي وجبات أو سائل ترفية أو هدايا أو إكراميات حسبما هو موضح في [السياسة العالمية للهدايا والترفية والضيافة](#). لا يجوز تقديم أي نفقات سفر أو نفقات أخرى للمسؤولين الحكوميين قبل المراجعة الإلزامية من قبل إدارة الخدمات القانونية. ويتطلب إبرام أي ترتيب عمل مع مسؤولين حكوميين، بما في ذلك الاستشارات أو عمل المتحدث الرسمي، مراجعة إلزامية مسبقة من إدارة الخدمات القانونية. تحظر كلوروكس مدفوعات التسهيل، وهي مدفوعات تقدم إلى مسؤولين حكوميين لضمان أو تعجيز أداء الواجبات أو الإجراءات الروتينية غير التقديرية. وتُعد مدفوعات التسهيل غير قانونية في العديد من البلدان وتطبق بشكل محدود للغاية في البلدان التي تسمح بها.

يقصد بالمسؤولين الحكوميين أي شخص لديه أي ارتباط بدائرة أو وكالة أو جهاز حكومي على أي مستوى. ويشمل ذلك المسؤولين الحكوميين المنتخبين والمعينين، والموظفين الحكوميين في أي مستوى، والمرشحين السياسيين، ومسؤولي الأحزاب السياسية، وأعضاء المنظمات الدولية العامة مثل الأمم المتحدة، وكذلك أي شخص يتصرف بصفة رسمية نيابة عن هذه الكيانات. كما يجب اعتبار موظفي الشركات المملوكة للدولة أو التي تسيطر عليها الدولة (بما فيها المستشفيات والجامعات والمعاهد البحثية) مسؤولين حكوميين لأغراض مدونتنا وسياسات كلوروكس.

كما تحظر الرشوة التجارية، أو المدفوعات أو الهدايا لأي فرد من الأفراد لحثه على أداء أي نشاط بشكل غير لائق مثل شراء منتجاتنا. وإضافةً إلى ذلك، تحظر تقديم أي مدفوعات أو عروض دفع أموال أو أي شيء آخر ذي قيمة يكون غير قانوني بموجب القوانين المحلية في أي دولة أو السماح بها.

من الأهمية بمكان لا نتعامل مع شركاء الأعمال الذين يتحمل انخراطهم في أنشطة فساد نيابةً عنا. وتنطلب [مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال](#) الخاصة بنا من شركاء الأعمال الامتثال لجميع القوانين المعمول بها، بما فيها قوانين مكافحة الفساد، ويجب أن تعكس العقود وشروط وأحكام أوامر الشراء التي نبرمها مع شركاء الأعمال هذا الامتثال على النحو المطلوب. ولا يمكننا دفع أي أموال لطرف ثالث إذا كان سيستخدمها، أو نعتقد أنه سيستخدمها، لتقديم



## 5. الهدايا والوجبات ووسائل الترفيه

نحو على علم بمعايير الهدايا ووسائل الترفيه في شركة كلوروكس ونمثّل بها ولا نقبل أو نقدم هدايا أو ضيافة غير ملائمة.

تتمتع كلوروكس بسمعة طيبة في ما يتعلق بالنزاهة. وللحفاظ على هذه السمعة، يجب لا نقبل أو نقدم هدايا قد تؤثر أو يحتمل أن تؤثر على قرارات العمل أو تنشئ شعوراً بالالتزام. يجب لا نسمح أبداً بتناول قدرتنا على اتخاذ قرارات عمل موضوعية بما يخدم مصلحة كلوروكس ويجب دائمًا تجنب الشبهات.

## السؤال

# سؤال وجواب:

## الهدايا والوجبات ووسائل الترفيه

أجري مقابلات شخصية للشركات التي تقوم بعطاءات بشأن مشروع محتمل. عرض على أحد مقدمي الطعام اصطحابي إلى مباراة سوبر بول وسيتكلّم بدفع جميع النفقات. هل يمكنني حضور المباراة؟

## الإجابة

لا. حضور مباراة السوبر بول يكلف قيمة كبيرة وقد يؤثر على قرارك بمنح الأعمال لتلك الشركة. لتحديد أنواع الهدايا التي قد تكون مقبولة، يجب عليك الاتصال بمديرك وبإدارة الخدمات القانونية.

يجب لا نقبل أو نقدم هدايا قد تؤثر أو يحتمل أن تؤثر على قرارات العمل أو تخلق شعوراً بالالتزام.

تنطلب الهدايا والوجبات والترفيه والضيافة التي تتجاوز حدوداً نقدية معينة - 100 دولار أمريكي للهدايا و 250 دولار أمريكي للوجبات والترفيه والضيافة - مراجعة مسبقة من إدارة الخدمات القانونية وموافقة أحد نواب الرئيس للوظيفة (أو مدير أول آخر مناسب).

بشكل عام، لا يجوز لنا مطلقاً قبول أو تقديم هدايا أو وجبات أو وسائل ترفيه أو ضيافة ينطبق عليها أيّاً من الأوصاف التالية:

- بانخة أو مبالغ فيها أو غير قانونية أو غير ملائمة أو ذات قيمة كبيرة.
- تخلق شعوراً فعلياً أو ظاهرياً بالالتزام.

• نقداً أو ما في حكمه، مثل بطاقات الهدايا أو القسام أو المخصصات المالية.

• مقدمة لغرض غير لائق للحصول على ميزة غير مشروعة، مثل قرار تنظيمي موافٍ أو تنفيذ عقد لا يجوز قبول الهدايا والوجبات ووسائل الترفيه والضيافة إلا إذا كانت:

- موافقة لسياسات كلوروكس وسياسات المتألق وجميع القوانين المعمول بها.
- مقدمة علانية وبشفافية.

• معقولة في ظل الظروف المحيطة بها، كالوجبات البسيطة والعرضية أو الحضور العرضي في الفعاليات المعتادة أو الهدايا ذات القيمة الرمزية (مثل الاكسسوارات الترويجية التي تحمل شعار كلوروكس)

• ملائمة للموقع والمناسبة.

• مقدمة لغرض ملائم كتفوية العلاقات التجارية أو تجربة المنتجات أو الخدمات.

ويجب تسجيل الهدايا المقدمة للأفراد والكيانات غير التابعة لشركة كلوروكس بدقة في سجلاتنا المحاسبية. يجب لا نطلب مطلقاً أي هدايا أو وسائل ترفيه أو ضيافة. تتطبق مبادئ توجيهية خاصة بشأن الهدايا والوجبات والترفيه الذي يمكن تقديمها للمسؤولين الحكوميين. ويجب عدم تقديم هدايا ووجبات وترفيه لأفراد أسرة المسؤولين الحكوميين أو ضيوفهم، باستثناء الوجبات ذات الأسعار المعقولة وبعد أن تكون إدارة الخدمات القانونية قد راجعت ظروف الموقف مسبقاً. ويجب إجراء مراجعة مسبقة من جانب إدارة الخدمات القانونية لجميع الهدايا المقدمة للمسؤولين الحكوميين، وكذلك أي تذاكر سفر أو إقامة مقدمة للمسؤولين الحكوميين، بما في ذلك أي هدايا للمسؤولين الحكوميين على المستوى الفيدرالي أو مستوى الولاية أو المستوى المحلي في الولايات المتحدة.

لمزيد من المعلومات بشأن تقديم الهدايا والوجبات والترفيه والضيافة وقبولها، بالإضافة إلى القواعد الخاصة بالعمل مع المسؤولين الحكوميين، يُرجى الرجوع إلى [السياسة العالمية للهدايا والترفيه والضيافة](#).

# سؤال وجواب:

## المساهمات السياسية

### السؤال

لدي صديقة مرشحة على منصب سياسي. هل من المقبول بالنسبة لي مساعدتها في حملتها؟

### الإجابة

نعم. المهم عدم استخدام اسم شركة كلوروكس أو أسماء علامتنا التجارية أو أي أصول للشركة (بما في ذلك وقت الشركة أو مواردها) في تأييد الحملة.

تمثل كلوروكس لجميع اللوائح التي تحكم المساهمة في الحملات السياسية.



### 6. المساهمات السياسية

لا نستخدم أموال أو أصول كلوروكس لدعم أي حزب سياسي أو لجنة سياسية أو مرشح، باستثناء ما تتوافق عليه كلوروكس صراحةً

لا تقدم شركة كلوروكس، بشكل مباشر أو غير مباشر، مساهمات مالية أو أشياء أخرى ذات قيمة لأي شخص أو حزب سياسي أو كيان حكومي بغرض الحصول على الأعمال أو الحفاظ عليها. وتمثل كلوروكس لجميع القوانين واللوائح المعمول بها في مكان عملنا بشأن حملات المساهمة في أي انتخابات فيدرالية أو على مستوى الولاية أو انتخابات محلية في أي دولة. وكل منا حرية استخدام أمواله الخاصة في تقديم مساهمات سياسية فردية وفقاً للقانون المعقول به. ولن تقوم شركة كلوروكس مطلقاً بتعويضك، بأي شكل من الأشكال، عن مساهمة سياسية قدمتها، حتى لو كانقصد تقديمها نيابةً عن كلوروكس. ترد معلومات أكثر تفصيلاً بشأن سياساتنا وممارساتنا التي تحكم المساهمات السياسية في السياسات المعروض بها، بما في ذلك [سياسة المشاركة السياسية](#).

### 7. الإفصاح العام

نتحلى بالدقة والتوقير الصحيح في اتصالاتنا بشأن أداء أعمالنا يجب أن تكون جميع اتصالاتنا العامة، بما في ذلك الملفات التي نقدمها إلى لجنة الأوراق المالية والبورصة، دقيقة وفي الوقت المناسب ومفهومة. إذا نama إلى علمنا أي معلومات جوهرية أو إغفال قد يجعل إفصاحنا العام مضللاً أو غير دقيق، فيجب علينا إبلاغ مديرنا أو نائب الرئيس التنفيذي - مدير الشؤون القانونية بهذه المعلومات على الفور.



# سؤال وجواب:

التداول بناء على  
معلومات داخلية

السؤال

في بعض الأحيان يسألني أصدقائي وعائلتي عن شراء  
أسهم كلوروكس. هل يمكنني أن أخبرهم بما أعرفه عن  
أعمالنا وأقترح عليهم شراء أسهم؟

الإجابة

لا. إذا قام أحد الأصدقاء أو الأقارب بشراء أسهم أو بيعها بناء على  
معلومات غير عامة تقدمها له، فقد يكون كلامك مسؤولاً عن انتهاك  
قوانين الأوراق المالية. علاوة على ذلك، قد تكون ارتكبت مخالفات مجرد  
مشاركة معلومات جوهرية غير عامة، بغض النظر مما إذا كان  
يستخدمها أو يستفيد منها أم لا.

## 8. الاستخدام المناسب لأصول شركة كلوروكس وحمايتها

نستخدم التكنولوجيا وموارد الشركة على نحو مسؤول

يتوقع من جميع الموظفين والمديرين حماية أصول شركة كلوروكس والتكنولوجيا الخاصة بها واستخدامها بكفاءة وبشكل ملائم. فدائماً ما يكون للسرقة والإهمال وسوء الاستخدام والهدر أثر مباشر على تحقيقنا للأرباح. ولا يمكن استخدام أصول كلوروكس سوى في الأغراض التجارية المشروعة. يمكن العثور على مزيد من المعلومات التفصيلية بشأن استخدام التكنولوجيا وموارد الشركة في [سياسة الوصول إلى تكنولوجيا المعلومات واستخدامها ورعايتها](#).

## 9. التداول بناء على معلومات داخلية

نلتزم بشكل مناسب وقانوني بقوانين التداول بناء على معلومات داخلية

يحظر القانون التداول بناء على معلومات داخلية - أي شراء أو بيع أسهم شركة إذا كان الشخص يحوز "معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور" عن تلك الشركة. ويقصد بالمعلومات الجوهرية غير المتاحة للجمهور المعلومات غير المعروفة بشكل عام أو غير متوفرة للجمهور والتي يحتمل بشكل معقول أن يتم اعتبارها من قبل المستثمر العادي ذات أهمية في اتخاذ قرار الاستثمار بشراء الأوراق المالية أو بيعها أو الاحتفاظ بها. ومن الطرق التي يمكن التعرف بها على ما يتشكل معلومة جوهرية غير متاحة للجمهور تصور أثرها عليك. فإذا كان من شأنها أن تدفعك لشراء سهم أو بيعه أو الاحتفاظ به، فغالباً سيكون لهذه المعلومة نفس الأثر على الآخرين.

إذا كانت بحوزتنا معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور حول شركة كلوروكس، أو أي شركة أخرى، فإنه لا يجوز لنا التكسب منها عن طريق شراء أو بيع أوراق الشركة المالية أو أي شكل من أشكال التصرف بها أو الأوراق المالية الخاصة بشركات أخرى مطروحة للتداول العام تتعلق بها تلك المعلومات. ويشمل هذا الحظر ممارسة خيارات الأسهم (إذا تم بيع الأسهم الناتجة على الفور) وأي قرارات للاستثمار في أسهم كلوروكس أو التخلص منها من خلال خطط المزايا الخاصة بالشركة. ويتضمن ذلك الحظر أيضاً نقل معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور إلى شخص آخر أو اقتراح شرائه أو بيعه لأوراق مالية لشركة عندما تكون على دراية بالمعلومات الجوهرية غير متاحة للجمهور حول تلك الشركة. تنتهك هذه الممارسة، المعروفة باسم "تسريب المعلومات"، أيضاً قوانين الأوراق المالية المعمول بها ويمكن أن تؤدي إلى فرض نفس عقوبات التورط في التداول بناء على معلومات داخلية مباشرةً، حتى إذا لم تنتقل أي أموال أو تحصل على أي فائدة من التداول. وليس مسؤولينا لنا نقل أي معلومات جوهرية غير متاحة للجمهور إلى أي شخص آخر حتى مرور فترة زمنية معقولة (عادةً يوم كامل من التداول في التورط في التداول بناء على سوق الأوراق المالية الأمريكية) بعد أن تكشف شركة كلوروكس عن تلك المعلومات على من خلال القنوات المناسبة، مثل بيان صحفى بالأرباح، ويستمر ذلك الالتزام بعد انتهاء عملنا لدى كلوروكس.

لطرح أسئلة حول معاملات محددة، يرجى الاتصال بإدارة الخدمات القانونية. يتوقع من جميع الموظفين والمديرين

مراجعة [سياسة التداول بناء على معلومات داخلية](#).

## 10. استخدام الملكية الفكرية والمعلومات مسجلة الملكية

نحن مسؤولون عن حماية الملكية الفكرية والمعلومات المحمية التي نقوم بإنشائها أو يُعهد لنا بالحفظ عليها

تُعد الملكية الفكرية لشركة كلوروكس (براءات الاختراع وحقوق الطبع والنشر والعلامات التجارية والأسرار التجارية) وغيرها من المعلومات مسجلة الملكية أصولاً قيمة. وتمثل حماية هذه الأصول، بما يشمل توثيق إنشائها والحفظ على سريتها، أمراً بالغ الأهمية لاستمرار نجاح كلوروكس. وتشمل الاختراعات الحاصلة على براءة اختراع منتجات وتركيزات وأجهزة وأساليب وتقنيات جديدة ومفيدة (والتحسينات المدخلة عليها). وتتضمن العلامات التجارية الكلمات أو الرموز المستخدمة للتعرف بالشركة ومنتجاتها وخدماتها. وتحمي حقوق النشر التعبير الإبداعي، ولكن يمكن أن تتضمن أشياء مثل ملصقات المنتجات أو الكتبيات أو محتوى موقع الويب. وتتضمن الأسرار التجارية بيانات أو معلومات يتم التعامل معها على أنها سرية، وتستند قيمتها من عدم معرفتها خارج الشركة، وهي غير متاحة لمن هم خارج شركة كلوروكس باستثناء ما يتم مشاركته بموجب اتفاقيات السرية. وتتضمن المعلومات مسجلة الملكية بيانات أو معلومات أخرى جرى إعدادها أو تجميعها في الوقت الخاص بشركة كلوروكس (أو طرف ثالث) أو على نفقته كلوروكس (أو الطرف الثالث) وتغير غير عامة أو ليس من السهل معرفتها أو إعادة إنشائها بواسطة الآخرين.

## 12. قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة

### تلزם بقوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة العادلة

كلوروكس داعم قوي للمنافسة الحرة والعادلة. يُحظر تماماً أي سلوك من شأنه أن يقلل بشكل غير عادل وغير قانوني من المنافسة في السوق ولن يتم التسامح معه. ولضمان عمل الأسواق بشكل عادل وفعال، طبقت العديد من الدول قوانين لحظر الممارسات الضارة بالمنافسة. ونختر بالامتنال الصارم لقوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة هذه. وفي حين أن قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة معقدة، فإنها تمنع مناقشة نشاطات قد تحد من المنافسة أو إبرام اتفاقيات رسمية أو غير رسمية لها نفس التأثير.

وتشمل هذه المدونة أمثلة على السلوك المحظوظ بشكل عام بموجب قوانين مكافحة الاحتكار والمنافسة ومنها، على سبيل المثال لا الحصر:

- الاتفاقيات بين المنافسين حول السعر أو هامش الربح
- الاتفاقيات بين المنافسين لتصحیص الأسواق أو العمالة
- تنسيق الاتفاقيات بين العملاء بعدم التعامل مع المنافسين
- القيود غير القانونية على إعادة البيع، بما في ذلك الاتفاقيات مع العملاء لتحديد أسعار إعادة البيع الخاصة بالعميل أو رفعها

• المبيعات المشروطة بشكل غير قانوني باتفاقات شراء منتجات أخرى

• تبادل المعلومات الحساسة تجاريًا مع المنافسين، حتى لو لم يكن هناك اتفاق من أي نوع

تُرد معلومات أكثر تفصيلاً بشأن السلوك المحظوظ في [السياسة العالمية بشأن مكافحة الاحتكار وحماية المنافسة](#).

## 11. استخدام النظم وأمنها ومراقبتها

تنبع جميع معايير واجراءات أمن تكنولوجيا المعلومات في شركة كلوروكس

تحافظ على برنامج شامل لأمن المعلومات يتضمن ضمانات إدارية وفنية و Mayer لحماية سرية وسلامة وتوافر نظم المعلومات وأصول التكنولوجيا الخاصة بشركة كلوروكس. وتحكم بشكل صارم في الوصول إلى نظم التكنولوجيا واستخدامها، ويحظر لنا في أي وقت استخدام ومحظى شبكاتنا وأصول الحوسنة لدينا، بما فيها الهواتف وأجهزة الكمبيوتر والأجهزة الإلكترونية الأخرى الخاصة بالشركة. ويمكن الغرض من استخدام نظم وموارد التكنولوجيا الأخرى للأغراض التجارية في المقام الأول. وتختضع جميع المعلومات والبيانات المخزنة أو المنقولة عبر موارد شركة كلوروكس التقنية لجميع سياسات كلوروكس.

### **13. التدخل في عملية التدقيق**

#### **نتعاون مع جميع طلبات التدقيق**

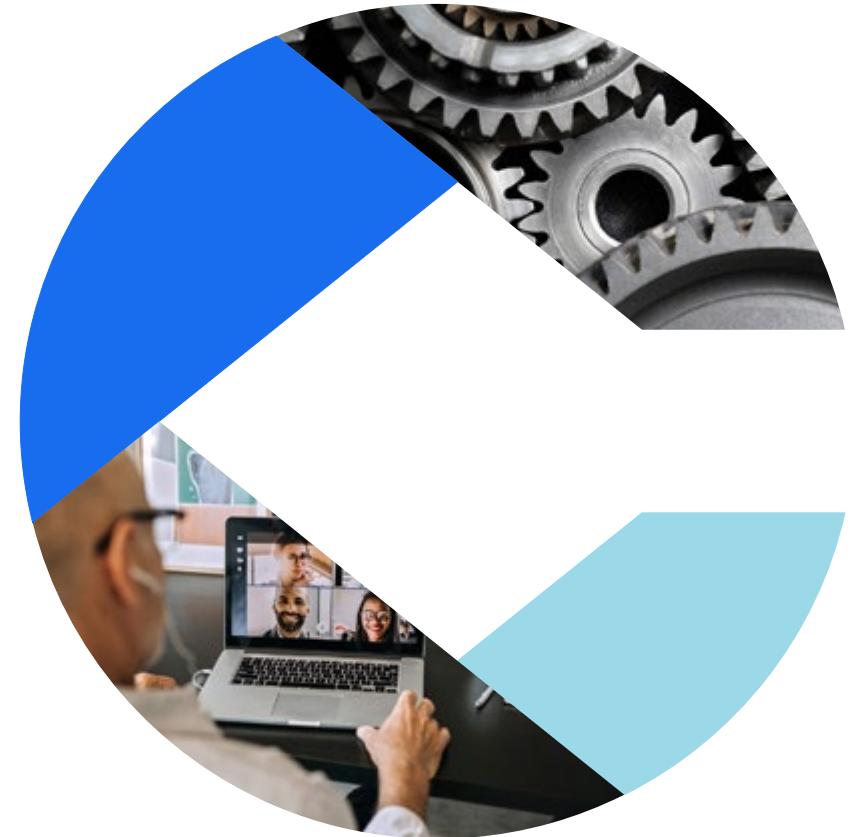
إن محاولة إقناع مراجع حسابات خارجي بالموافقة على البيانات المالية الكاذبة من الأمور غير القانونية. يُحظر علينا الإلقاء بأي بيانات كاذبة أو مضللة لمراجعي الحسابات لدينا أو من اتخاذ أي إجراء للتأثير بشكلٍ احتيالي على مراجعى بيانات شركة كلورووكس المالية أو إكراهم أو التلاعب بهم أو تضليلهم. وبالإضافة إلى ذلك، نتعاون بنزاهة مع جميع طلبات التدقيق الخارجية والداخلية.

### **14. تعارض المصالح**

#### **نتجنب تعارض المصالح أو حتى شبهة تعارض المصالح**

يحدث تعارض المصالح عندما تؤثر المصالح الشخصية للشخص بشكلٍ فعلي أو محتمل على قدرة الشخص على التصرف بما يخدم مصلحة شركة كلورووكس. يجب علينا معالجة تعارض المصالح بطريقة أخلاقية لضمان أن القرارات التي تتخذها بخصوص شركة كلورووكس أو أعمالها تصب في مصلحة كلورووكس. ويمكن أن تؤثر مصالحة الشخصية على قراراتنا حتى عند الاعتقاد بعدم وجود تأثير لها، ويمكن أن يكون لتعارض المصالح تأثير سلبي على من حولنا. ويجب الإفصاح بشكلٍ فوري ودقيق عن أوجه تعارض المصالح الفعلية أو المحتملة إلى إدارة الخدمات القانونية، وأن نلتزم بأي تدابير تضعها كلورووكس لحماية مصالحها. يجب على المديرين والمسؤولين التنفيذيين الإفصاح عن تعارض المصالح الفعلى أو المحتمل لنائب الرئيس التنفيذي - مدير الشؤون القانونية أو لجنة التدقق. وسيقوم موظفو كلورووكس المعنيون بتقييم الوضع لتحديد التدابير اللازمة للتعامل مع تعارض المصالح المحتمل.

تُرد معلومات أكثر تفصيلاً بشأن تعارض المصالح المحتمل وكيفية الإفصاح عنه للموظفين المناسبين في [سياسة تعارض المصالح الخاصة بنا](#). وجود تعارض المصالح ليس واضحاً دائماً. وفي حالة الشك، يجب أن نناقش الموقف المُحدّد مع إدارة الخدمات القانونية. يجب على المديرين والمسؤولين التنفيذيين الاتصال بنائب الرئيس التنفيذي - مدير الشؤون القانونية حال وجود أي أسئلة لديهم.



**إحداث تأثير**

**يجب ألا ندع شيئاً يؤثر على قدرتنا على اتخاذ قرارات عمل موضوعية.**

## 15. المعلومات السرية والخصوصية

تتخذ الخطوات المناسبة لحماية المعلومات السرية والمعلومات الشخصية والأسرار التجارية

الجميع مسؤول عن الحفاظ على السرية والخصوصية. يجب علينا عدم الوصول إلى المعلومات السرية أو الشخصية أو استخدامها أو الإفصاح عنها بطريقة لا تتوافق مع إشعارات الخصوصية المعمول بها وسياسات شركة كلورووكس أو مع السياق الذي تم فيه الحصول على المعلومات الشخصية من قبل كلورووكس أو ثانيةً عنها. قد يؤدي إساءة استخدام المعلومات السرية أو الشخصية الخاصة بشركة كلورووكس أو الآخرين أو الكشف عنها إلى الإضرار بسمعة كلورووكس ونجاحها وإلحاق الضرر بالآخرين. ويجب على كل فرد منا الحفاظ على أمن وخصوصية وزناده المعلومات السرية الخاصة بشركة كلورووكس وكذلك المعلومات السرية الخاصة بالشركات الأخرى والمعلومات الشخصية الخاصة بالأفراد التي تحصل عليها في أثناء عملنا في كلورووكس والعمل على حمايتها، حسب الاقتضاء، من الوصول غير المصرح به أو الاستخدام أو الكشف غير الصحيح أو العرضي. ويشمل ذلك جميع المعلومات التي ترد إلينا عن شركة كلورووكس، وكذلك عن موظفينا وموردينا وعملائنا ومسهلكينا وشركاء الأعمال لدينا غير المخصصة للنشر العام، مثل الأسرار التجارية، ومعلومات التعريف الشخصية، والمعلومات الصحية الشخصية، ومعلومات الأعمال الحساسة، والمعلومات التقنية الحساسة، والمراسلات بشأن المسائل القانونية. يتتوفر المزيد من المعلومات حول السياسات والمعايير والإجراءات ودورات التدريب والتوعية التي تطبقها لحماية المعلومات السرية والخصوصية في [سياسة المعلومات السرية الخاصة بنا](#) وكذلك في [سياسة الخصوصية المستهلك](#) وشعار الخصوصية للموارد البشرية.

## 16. السلوكيات في مكان العمل

نقدر ونشجع فرص العمل المتساوية والشمول، ولا تتهاون مع أي شكلٍ من أشكال التمييز أو الترهيب أو التحرش أو الانتقام

إننا ملتزمون بتوفير بيئة عمل خالية من التمييز والتحرش. وكل فرد منا مسؤول عن الحفاظ على اتساق بيئة العمل مع المدونة وسياسات كلورووكس والقانون المعامل به ومعايير منظمة العمل الدولية ذات الصلة (بما في ذلك اتفاقيتي منظمة العمل الدولية رقمي 109 و111) وذلك مع ثقافة الاحترام وحماية الكرامة لدينا. وينبع منعاً بانياً التمييز أو التحرش بأي مجموعة أو فرد على أساس العرق أو اللون أو الأصل القومي أو الجنس أو النوع أو الهوية الجندرية أو التعبير عنها أو المعلومات الجينية أو التوجه الجنسي أو الحالة الاجتماعية أو حالة الشريك المحلي المسجل أو حالة المواطن أو الديانة أو العقيدة الدينية أو العمر أو الإعاقة الجسمية أو العقلية أو النسب أو الحالة العسكرية وحالة المحاربين القدماء أو الحالات الطيبة (بما في ذلك الحمل) أو أي فئة أخرى يحميها القانون المعامل به. يُحظر تماماً ممارسة التمييز أو التحرش أو المضايقة أو التهديد تجاه موظف أو شريك عمل أو عميل، بغض النظر بما إذا كان السلوك يحدث داخل مبني شركة كلورووكس أو خارجه، سواءً بشكل شخصي أو عبر وسائل التواصل الاجتماعي.

لن يتم التسامح في حالة الانتقام من أي شخص بسبب تقديمها بلاغاً بحسن نية عن سوء سلوك (مثل التمييز أو التحرش (بما في ذلك التحرش الجنسي) أو أي انتهاك آخر لسياسات كلورووكس) أو تقديم معلومات أو مساعدة للتحقيق في مثل هذا البلاغ. ترد معلومات أكثر تفصيلاً فيما يتعلق بمعايير السلوك في [سياسة مكافحة التحرش الخاصة بنا](#).

# سؤال وجواب:

## المعلومات السرية

### السؤال

هل يمكنني إثبات مديري عن هدف استحواذ محتمل تذكر فيه كلورووكس؟

### الإجابة

الأمر يتوقف على اعتبارات عدّة. بعض أعضاء الفريق الأساسيين فقط هم من يتم إبلاغهم بعملية استحواذ محتملة وهم يخضعون لالتزامات عدم إفصاح صارمة. لذلك، ما لم تكن تعلم أن مدیرك جزء من الفريق الذي يعمل في هذا المشروع، يجب عليك الرجوع إلى قائد المشروع قبل التحدث إلى مدیرك عن ذلك.

## 17. الشمول والتنوع

نرحب بالموظفين وشركاء الأعمال ذوي الخبرات وأصحاب الخلفيات المتنوعة

إننا نسعى لجذب وتطوير واستبقاء موظفين ينتمون إلى خلفيات متنوعة كثيرة تخدمها، ونعمل على إيجاد بيئة عمل تتسم بالشمول، وتتظر إلى الاختلافات باعتبارها أساس لقوتنا. نؤمن ببناء ثقافة الشمول التي تحترم كل موظف كما هو - بغض النظر عن العمر أو العرق أو اللون أو الأصل القومي أو الجنس أو النوع أو الهوية الجندرية أو التعبير عنها أو الديانة أو العقيدة الدينية أو العقلانية أو السلالة أو الحالة العسكرية أو حالة المحاربين القدماء أو الحالات الطبية ( بما في ذلك الحمل ) أو أي خاصية أخرى يحميها القانون المعمول به. وإننا ملتزمون بضمان شعور الموظفين بالراحة عند التعبير عن مكانتهم الحقيقي وتقدير وجهات نظرهم المتعددة الأوجه، والتي نعتقد أنها ستدفع إلى بيئة عمل أكثر إيجابية وتساعد شركتنا على اتخاذ قرارات تجارية أكثر استدامة. وبيدا الشمول مع كل موظفينا الذين يجب عليهم إنشاء بيئة عمل يشعر فيها الموظفون وشركاء الأعمال بالتقدير والاحترام لمساهماتهم. ويجب على جميع موظفينا احترام تنوع مواهب وقدرات وخبرات بعضهم البعض، وتقدير مساهمات الآخرين وتهدئه مناخ من الاحترام والثقة والانفتاح والصراحة.

يمكن العثور على معلومات أكثر تفصيلاً حول التزامنا بالشمول والتنوع على [thecloroxcompany.com](http://thecloroxcompany.com)

## 18. معاملة الموظفين والآخرين

نحترم بعضنا البعض ونحافظ على العدالة والإنصاف في العلاقات

وعلينا جميعاً أن نعامل بعضنا البعض ومع أي شخص نتعامل معه نيابةً عن كلوروكس باحترام وكرامة. فمعاملة الجميع في مكان العمل باحترام من القيم التي يتلزم بها كل فرد منها. ومن المتوقع منا أن نتعامل مع زملائنا، بمن فيهم شركاء الأعمال والعلماء والأشخاص الآخرين من غير الموظفين من نعمهم، باحترام وإنصاف وكرامة.

التزامنا بمعاملة الأفراد باحترام وكرامة وعلى نحو يكفل تكافؤ الفرص يمتد لشركاء الأعمال لدينا.



فعل الصواب

إنها رسالة أكبر من أن  
ينهض بها واحد منا بمفرده،  
لكنها تبدأ بكل واحد منا.



# سؤال وجواب:

إدارة السجلات

الإجابة



السؤال

طلب مني مديرني تمزيق وثائق أو حذف رسائل بريد إلكتروني متعلقة بمشروع تتعامل معه إدارتي. هل قيامي بذلك أمر مقبول؟

## 20. سجلات كلوروكس وأموالها

نحن مسؤولون عن دقة سجلاتنا وتقاريرنا المالية

يجب أن تكون جميع سجلات كلوروكس مكتملة وتنتمي في مواعيدها وأن يتم الحفاظ عليها وتقديمها بدقة وموثوقية. يحظر تزوير المستندات وتغييرها يتضمن ذلك التغيير غير المصرح به أو التلاعب بملفات الكمبيوتر. يجب عدم إجراء إدخالات خاطئة أو مضللة عمداً في دفاتر أو سجلات كلوروكس.

إن على كل فرد ممن واجب تجاه حماية موارد كلوروكس واستخدامها بالشكل الصحيح. ومن ذلك وجوب تسجيل جميع أموال شركة كلوروكس بدقة وإنفاقها في الأغراض القانونية ذات الصلة بشركة كلوروكس فقط. وإذا كانت واجباتنا تتضمن التحقق من نفقات شركة كلوروكس أو طلبات التعويض عن النفقات، فكل منا مسؤول عن التتحقق من توافق نفقاتنا بشكل قانوني مع سياسات كلوروكس والقوانين المعمول بها، إلى جانب دقة مبلغ السداد المستلم. نحن جميعاً مسؤولون عن حماية أصول شركة كلوروكس، لذا يجب علينا التأكد من تسجيل النفقات بشكل صحيح ودفع طلبات التعويض بدقة. كما يجب تقديم جميع طلبات السداد التعويضي في حينها وأن تكون مدروسة بالإتصالات الأصلية. علاوة على ذلك، يجب تسجيل نفقاتنا بشكل صحيح والامتثال لجميع سياسات كلورو克斯 المعمول بها، بما في ذلك [سياسة التعويض عن السفر والنفقات](#).

## 21. إدارة السجلات

ندير سجلات الأعمال وفقاً لمتطلبات الاحتفاظ بالسجلات المعمول بها

تتطلب القوانين المختلفة والممارسات التجارية الجيدة من شركة كلوروكس الاحتفاظ بسجلات معينة للأعمال، بما فيها السجلات الإلكترونية، لمدة زمنية محددة. وعلاوة على ذلك، لا يجوز لنا تجاهل بعض السجلات ذات الصلة عندما تكون الدعاوى القضائية أو مذكرات الاستدعاء أو عمليات التدقيق أو التحقيقات معلقة أو متوقفة. ومع ذلك، فإن تخزين سجلات الأعمال لفترة أطول من اللازم، يكب كلوروكس تكاليف لا داعي لها ومخاطر محتملة وينبع استرجاع السجلات ذات الصلة وإمكانية الوصول إليها بكفاءة.

يجب علينا جميعاً الامتثال الصارم لسياسات كلوروكس بشأن إدارة سجلات الشركة. الحصول على معلومات محددة حول مدة الاحتفاظ بسجلات العمل وكيفية التخلص منها، راجع جميع السياسات والجدوال المعمول بها، بما في ذلك [سياسة إدارة السجلات وجدول الاحتفاظ بالسجلات](#).

متى قمنا بتأييد شركة كلوروكس أو الترويج لها، يجب علينا الإفصاح عن علاقتنا بها بطريقة واضحة وصريحة.

# سؤال وجواب:

وسائل التواصل الاجتماعي

## السؤال

كنت أتصفح أحد مواقع التواصل الاجتماعي ورأيت انتقاداً لأحد منتجات كلوروكس. أنا على دراية تامة بالمنتج وأريد الرد على النقد بتعليق إيجابية عن المنتج. هل يجب أن أقول أنني أعمل لدى كلوروكس؟

## 22. التسويق المسؤول

ُسوق منتجاتنا ونعلن عنها على نحو مسؤول ونسعى جاهدين لتقديم معلومات دقيقة وموثوقة وشفافة حول منتجاتنا للمستهلكين

نحن ملتزمون بتسويق منتجاتنا والإعلان عنها بطريقة مسؤولة ونسعى جاهدين لتزويد المستهلكين بمعلومات دقيقة وموثوقة وشفافة عن منتجاتنا بما يتوافق مع القوانين واللوائح المعمول بها حتى يتمكن عمالاؤنا من اتخاذ قرارات شراء مستنيرة ومواصلة بناء الثقة في علاماتنا التجارية. يتوجب من جميع الموظفين الامتثال [لسياسة التسويق](#)  
[المسؤولة](#).

## 23. النشاط المتعلق بشركة كلوروكس عبر الإنترنت

نحن نستخدم موقع التواصل الاجتماعي وغيرها من المنصات بشكل مسؤول، سواءً كان الاستخدام متعلقاً بشركة كلوروكس أم شخصياً

يتحمّل الأشخاص المُصرّح لهم باستخدام أدوات التواصل عبر الإنترنت في الترويج لمنتجات كلوروكس بصفة رسمية نيابة عن الشركة مسؤولية ضمان عدم انتهاك هذا الاستخدام لسياسات كلوروكس، بما في ذلك سياسة وسائل التواصل الاجتماعي الخاصة بها، أو توريط كلوروكس في انتهاك القوانين أو اللوائح، بما في ذلك القوانين واللوائح التي تحكم الاستخدام المسموح به للمرجعات والشهادات التي يقدمها المستهلكون. ويجب الإفصاح عن علاقتك بشركة كلوروكس كجزء من أي استخدام متعلق بالشركة. إضافة إلى ذلك، في أي وقت نؤيد أو نروج لمنتجات شركة كلوروكس على منتدى يكون فيه الرابط بيننا وبين كلوروكس غير واضح، سواءً بشكل شخصي أو عبر الإنترنت، يجب علينا كذلك الكشف عن علاقتنا بشركة كلوروكس. ويجب أن يكون هذا الإفصاح واضحًا ومفهومًا للقارئ العادي ونحن لا نزال في مستهل التواصل. تتطبق هذه المتطلبات على التعليقات التي تُذَلِّي بها على كل من الموقع الإلكتروني غير التابع لشركة كلوروكس والموقع الإلكتروني التابع لها، مثل تصنيفات المنتجات ومراجعتها وصفحات علاماتنا التجارية على موقع التواصل الاجتماعي. وإذا ما استخدمنا وسائل التواصل الاجتماعي أو الوسائل الأخرى للتعبير عن آرائنا الشخصية في ما يتعلق بمنتجاتنا أو شركة كلوروكس أو منافسينا، فلا ينبغي لنا الإشارة أو الإيحاء بأن تعليقاتنا تمثل موقف شركة كلوروكس أو استراتيجيتها أو رأيها.

وبينيّغ لا يتم تفسير هذا المطلب على أنه ينتهك حق الفرد في المشاركة في الأنشطة المحمية بموجب القسم 7 من القانون الوطني بشأن علاقات العمل. وإضافة إلى ذلك، يجب لا نحاول مطلقاً عرض حسابات وسائل التواصل الاجتماعي الشخصية الخاصة بالموظفيين والمتقدّمين لشغل الوظائف لدينا أو الوصول إليها بشكل غير لائق.

لمزيد من المعلومات التفصيلية حول سياسة وإجراءات شركة كلوروكس بشأن وسائل التواصل الاجتماعي،  
يرجى الرجوع إلى [سياسة وسائل التواصل الاجتماعي](#) الخاصة بنا.

## الإجابة

نعم. في أي وقت نبدي فيه تأييدنا لشركة كلوروكس أو منتجاتنا أو نروج لها عبر الإنترنت، يجب علينا الإفصاح بشكل واضح وصريح عن أننا موظفون أو مدربون أو مستشارون لدى شركة كلوروكس، ما لم تكن هذه الحقيقة واضحة بالفعل.

تللزم كلوروكس بحماية صحة وسلامة موظفينا وشركاء أعمالنا وزوارنا المستهلكين وكذلك، على نطاق أوسع، البيئة والمجتمعات التي نزanol فيها أعمالنا. ولدعم هذا الامتثال، من المتوقع امتثال جميع الموظفين التام لجميع قوانين ولوائح البيئة والصحة والسلامة المعتمد بها. هذه القوانين مهمة للغاية لضمان السلامة الدائمة لموظفينا ورجال الأعمال والمجتمعات. تطبق شركة كلوروكس سياسات تشغيلية وإجراءات مكتوبة تحكم التزاماً بالامتثال لجميع القوانين البيئية المطبقة، وقوانين ولوائح الصحة والسلامة لتقليل الأثر التي تتركه الشركة على البيئة. ويُتوقع منا التقيد بهذه السياسات والإجراءات، بما في ذلك عندما تتجاوز الحد الأدنى من المتطلبات بموجب القانون المعتمد به. بالإضافة إلى ذلك، من الضروري أن تكون جميع التقارير والإقرارات التي تمت من قبل أو نيابةً عن كلوروكس جزء من عملية تدقيق داخلية أو خارجية أو لأي جهة تنظيمية بيئية أو صحية أو تتعلق بالسلامة، كاملة ودقيقة ولا تحتوي على أي معلومات كاذبة أو مضللة، أو تتطوي على إغفالات مضللة أو مخادعة.

**ظروف العمل:** إن ضمان توافر ظروف عمل آمنة هو مسؤولية كل فرد في المؤسسة وجميع موظفينا. يجب أن يشعر كل موظف، بغض النظر عن أقميته أو وظيفته، بالتمكن للإفصاح إذا رأى شيئاً بيديه غير آمن أو شعر بعدم الأمان. ويجب على الموظفين الإفصاح دائماً والإبلاغ عن مخاوفهم إذا: طلب منهم القيام بعمل يعتقدون أنه غير مدربين بشكل صحيح على أدائه وقد يتضروا بذلك أنفسهم أو غيرهم؛ أو طلب منهم أداء مهمة يرونها غير آمنة؛ أو شاهدوا شخصاً يؤذى مهنة غير آمنة أو أن شخصاً غير مدرب على أدائه بشكل صحيح؛ أو اشتبهوا في عدم عمل المعدات بشكل صحيح وقد تكون غير آمنة لتشغيلها، أو ملاحظة أو العلم بحالة غير آمنة أو خطير محتمل عليهم أو على الآخرين. **الاستدامة:** يمثل تعزيز الاستدامة جزءاً لا يتجزأ من قيمنا التي تتحث على فعل الصواب. وهذا ما نطبقه عملياً من خلال الالتزامات المدمجة في استراتيجية IGNITE الخاصة بشركتنا، بما في ذلك الالتزامات التي تركز على تقليل التغيرات البلاستيكية وغيرها من نفايات النعنة والتغليف والعمليات، والعمل المناخي القائم على العلم، والتوريد المسؤول.

## 25. سلامه المنتج

### سلامة المستهلك من أهم أولوياتنا

على مدار أكثر من قرن، تعمل شركة كلوروكس على تعزيز صحة الناس وعافيتهم، ويرجع ذلك إلى خصائص النظير الهائل للمبيض السائل كلوروكس، الذي يحمل اسمنا. تعد سلامه المستهلكين والمجتمعات من الأولويات القصوى لدينا ولن نبيع منتجاً ما لم يتوافق مع ضمانات السلامة والجودة الصارمة التي تلزم بها. وإذا نما إلى علمنا إمكانية تعرض سلامه أي منتج معين للخطر بمجرد وجوده مع الموزعين أو تجار التجزئة أو المستهلكين، فإننا ننصرف فوراً بتجمیع فريق يضم تخصصات وظيفية متعددة يمكنه تقييم المشكلة المحتملة والعمل على إصلاحها. وعند الاقتضاء سنسحب تلك المنتجات من السوق بشكل سريع.

## نطلب من شركاء الأعمال لدينا إظهار احترامهم حقوق الإنسان الأساسية والكرامة الإنسانية واحترام الحقوق المتساوية للرجال والنساء.

إننا ملتزمون بالابتكار والتطوير والتسويق القائم على العلم السليم، ولدينا سياسات ومعايير لضمان الوفاء بهذه الالتزامات. تمثل السلامة وجودة المنتج متطلبات أساسية لا غنى عنها في تصميم وادعاءات المنتج. نراقب ونتتبع تقييمات العملاء والزبائن لمعالجة مشكلات الجودة أو السلامة المحتملة بشكل استباقي.

تسعى كلوروكس جاهدة إلى الحد من الهوادث المتعلقة بجودة المنتجات، وذلك من خلال قراراتنا الأفضل في مجالها في ما يتعلق بالتصنيع وإدارة سلسلة التوريد بالإضافة إلى إمكانيات البحث والتطوير، وتدريب الموظفين، ونحن فخورون بسجلنا المتميز الخاص بسلامة المنتجات. إلا أنه وبطبيعة الحال، ومثمنا هو الحال مع الشركات الكبيرة، قد تظهر مشكلات؛ ونحن كشركة ملتزمون بتخديل نطاق أي مشكلات متعلقة بالجودة ومعالجة أسبابها وتصعيدها من خلال القنوات المناسبة في المؤسسة وذلك ابتداءً من المصانع إلى الإدارات ومنها إلى مجلس الإدارة حسبما يكون مناسباً. وأمتداداً لهذا السعي، فإن جميع موظفينا، بغض النظر عن اختصاصهم الوظيفي أو أقميتهم، يتحملون مسؤولية الإبلاغ عند ملاحظتهم لأي مشكلات محتملة. وفي كل الحالات فإن سلامه المستهلكين تمثل أولوية قصوى لدينا دائمة.

## 26. حرية تكوين الجمعيات للموظفين نقدر ونحترم حق موظفينا في تكوين الجمعيات

يجب على جميع شركاتنا على مستوى العالم احترام حقوق العمال في تكوين الجمعيات بحرية، وفي التنظيم والممارسة الجماعية، وفقاً لقوانين المعتمد بها في البلدان التي يتم توظيفهم فيها. عندما يتم تمثيل الموظفين من قبل نقابة متعترف بها قانوناً، تلزم شركة كلوروكس بالمواضعة بحسن نية مع الممثل الذي يختاره الموظفون بموجب إرادتهم. بحق للموظفين تشكيل هذه المنظمات والانضمام إليها طوعاً دون الحصول على إذن مسبق.

يجب أن تختبر جميع شركاتنا حقوق العمال في التواصل المفتاح مع الإدارة ومع بعضهم البعض فيما يتعلق بظروف العمل دون خوف من الانتقام أو التحرش أو التحريض أو العقوبة أو التدخل. تلزم كلوروكس جميع القوانين المعتمد بها، بما في ذلك القانون الوطني لعلاقات العمل، بالإضافة إلى الاتفاقيات الأساسية لمنظمة العمل الدولية المتعلقة بحرية تكوين الجمعيات العمالية والحق في التنظيم، وتطلب الشركة من شركاء الأعمال لديها مراعاة الالتزامات ذاتها (راجع مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال).

## 27. حقوق الإنسان

### نقد حقوق الإنسان ودعمها حول العالم

كما هو منصوص عليه في [التزامنا بحقوق الإنسان](#)، تحظر استخدام الأطفال والعملة القسرية أو غير القانونية بخلاف ذلك والاتجار بالبشر. ولا تتجاهلي عن استغلال الأطفال أو غيرهم أو عقابهم البدني أو إساءة معاملتهم أو الإتجار بهم أو استعبادهم.

نطلب من شركاء الأعمال لدينا إظهار احترامهم لحقوق الإنسان الأساسية والكرامة الإنسانية واحترام الحقوق المتساوية لجميع الأشخاص كأحد متطلبات مزاولة الأعمال معنا. وقد حرصنا على تحديد توقيعاتنا من شركاء الأعمال بشأن هذه المسائل بوضوح في [مدونة قواعد السلوك لشركاء الأعمال لدينا](#).

## 28. غسل الأموال وتمويل الإرهاب

### لا تشارك في أنشطة غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو نقوم بتسهيلها

تحظر شركة كلوروكس غسل الأموال وأي نشاط يسهل غسل الأموال أو تمويل الإرهاب أو غيرها من الأنشطة الإجرامية. يتضمن غسل الأموال أي معاملة تهدف إلى الترويج لنشاط إجرامي أو إخفاء أو تمويه عوائد النشاط الإجرامي. ويجب على الجميع في شركة كلوروكس الامتثال للقوانين واللوائح التي تحظر غسل الأموال والإبلاغ عن أي نشاط أو سلوك مشتبه به.



## 30. ساعات العمل

### تتبع القوانين المعمول بها بشأن ساعات العمل والأجور والمزايا وتنلزم بها

تنلزم شركة كلوروكس بتوفير ظروف عمل إنسانية لجميع الموظفين. وتراقب الشركة ساعات العمل الإضافي ولا يُطلب من موظفينا أو يُسمح لهم بالعمل أكثر مما يسمح به القانون المعمول به. بشكل عام، يبلغ يوم العمل القباسي 8 أو 10 ساعات أو 12 ساعة في المثلوبة، مع حساب الوقت الإضافي بشكل منفصل لكل يوم أو أسبوع عمل، وفقاً للوائح المحلية.

وتلتزم كلوروكس بدفع الحد الأدنى للأجور القانونية المعمول بها أو أكثر لموظفيها، وإذا لم يكن هناك قانون للأجور، فعندها تتبع على الأقل معيار الصناعة المحلي. وتحرص الشركة على احتساب أجر ساعات العمل الإضافية وفقاً للوائح المعمول بها. تلتزم كلوروكس بتوفير أجر الكاف لجميع الموظفين.



The Clorox Company

